

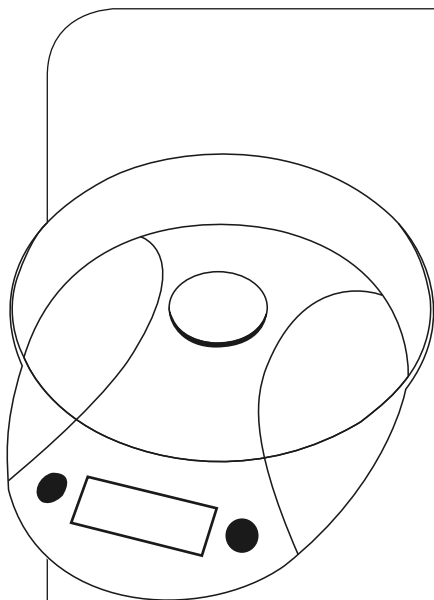


00
106993

Küchenwaage

„Milla“

Kitchen Scales



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Руководство по эксплуатации

RUS

Istruzioni per l'uso

I

Gebruiksaanwijzing

NL

Οδηγίες χρήσης

GR

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Kullanma kılavuzu

TR

Manual de utilizare

RO

Bruksanvisning

S

Pistokelaturi

FIN





Content

Explanation of Warning Symbols and Notes.....	2
Package Contents	2
Safety Notes	2
Controls and Displays	3
Getting Started	3
Operation	3
Care and Maintenance.....	3
Warranty Disclaimer	3
Service and Support.....	3
Technical Data	4

Thank you for choosing a Xavax product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Keep these operating instructions in a safe place for future reference.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

- This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

- This symbol is used to indicate additional information or important notes.

Risk of electric shock

- This symbol indicates product parts energized with a dangerous voltage of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

2. Package Contents

- “Milla” kitchen scales
- CR 2032 coin cell battery
- These operating instructions
- Information sheet about disposal

3. Safety Notes

- This device is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the device from dirt, moisture and overheating, and only use it in dry locations.
- Do not drop the device and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the device outside of its operating limits as defined in the technical specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty

Warning - batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and place the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not short-circuit the batteries.
- Do not recharge the batteries.
- Do not throw the batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- If the device is not used for a long period of time, remove the batteries.

4. Controls and Displays

- ON/TARE button: The device switches on after this button has been quickly pressed once. Press and hold the button to shut the device off. This button is also used to control the tare function.
- UNIT button: Setting the unit of measurement: Grams (g), ounces (oz), millilitres (ml) or pounds (lb)

Note

- The millilitre display is based on the specific weight of water or milk

5. Getting Started

5.1 Insert the batteries:

- Use a PCS CR2032 coin cell battery.
- To change the battery, open the battery cover on the back of the device, insert a CR2032 battery with the correct polarity into the battery compartment. Close the battery compartment fully

6. Operation

- Place the scales on a clean, level table.
- Make sure that the scales are stable and do not tilt.

Weighing:

- Switch the scales on using the ON/TARE button. "0 g" appears on the display after a few seconds.
- Once "0 g" is displayed, lay the object to be weighed on the scales. The weight is then shown on the display.
- After the object has been placed on the scales, you can set the scales to zero (tare) using the ON/TARE button. This allows you to subtract the weight of a container, for example, if you want to weigh ingredients. Once you have weighed one ingredient, additional ingredients can be weighed by setting the scale again to zero.

- As soon as you are finished weighing, remove the container from the scales. The display will now show how heavy the object was before the last tare with a negative sign (the minus sign appears on the left).
- Once the display remains stable, the scales will automatically switch off after 60 seconds. You can also switch off the scales manually by holding down the ON/TARE button.

Error messages

- When the error message "EEEE" is shown, the scale is overloaded.
- When the error message "LO" is shown, the battery is empty. Replace the empty battery as soon as possible.

Note

- When the weight displayed by the scales seems to be incorrect, check that the contact between battery and the contacts is in proper working order. If you haven't used the scales in a long time, change the battery and try again

7. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the scales.
- The surface of the scales is made of high-quality safety glass, which can be easily removed for cleaning

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes..

9. Service and Support









Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:
www.xavax.eu

10. Technical Data

The high-precision strain gauge sensor and the powerful processor ensure extremely precise weighing.

	Max. weight	5000 g
	Scale division	1 g
	Units of measurement	Grams (g), ounces (oz), millilitres (ml) or pounds (lb)
	Low battery and overload warning	
	Tare function	
	Automatic shutdown	
	Function buttons: (ON/TARE, UNIT)	
	Power supply	One (1) CR 2032 coin cell battery

Inhalt

Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen	5
Packungsinhalt	5
Sicherheitshinweise	5
Bedienungselemente	6
Inbetriebnahme	6
Betrieb.....	6
Wartung und Pflege.....	7
Gewährleistungsausschluß.....	7
Service und Support.....	7
Technische Daten.....	7

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Xavax Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

- Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

- Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.



Gefahr eines elektrischen Schlages

- Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

2. Packungsinhalt

- Küchenwaage Milla
- Knopfzelle Typ CR2032
- diese Bedienungsanleitung
- Informationsblatt zur Entsorgung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.



Warnung – Batterien

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden

4. Bedienungselemente

- Taste ON/TARE: nach einmaligem kurzem Drücken dieser Taste schaltet das Gerät ein. Halten Sie die Taste gedrückt, schaltet das Gerät wieder ab. Ebenfalls kann die Tara-Funktion mit dieser Taste genutzt werden.
- Taste UNIT: Auswahl der Maßeinheit: Gramm (g), Unze (oz), Milliliter (ml) oder Pfund (lb)



Hinweis

- Die Milliliter-Angabe bezieht sich auf das spezifische Gewicht von Wasser oder Milch

5. Inbetriebnahme

5.1 Batterien einlegen:

- Verwenden Sie eine Knopfzelle des Typs PCS CR2032
- Zum Auswechseln der Batterien öffnen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite, legen Sie eine Batterie des Typs CR2032 polrichtig in das Batteriefach ein. Schließen Sie das Batteriefach ordnungsgemäß

6. Betrieb

- Stellen Sie die Waage auf eine saubere und ebene Tischfläche.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Waage stabil steht. Wiegen:
 - Schalten Sie die Waage mit der Taste ON/TARE ein. Nach einigen Sekunden wird „0 g“ auf dem Display angezeigt.
 - Sobald „0 g“ angezeigt wird, legen Sie den Gegenstand auf die Waage. Das Gewicht wird nun auf dem Display angezeigt.
 - Wenn sich ein Gegenstand auf der Waage befindet, können Sie die Waage mit der Taste ON/TARE auf Null stellen (tarieren). So löschen Sie z. B. das Gewicht eines Behälters, wenn Sie Zutaten einwiegen wollen. Durch erneutes Nullstellen können Sie bei Bedarf noch weitere Zutaten einwiegen.
 - Sobald der Wiegevorgang abgeschlossen ist, nehmen Sie den Behälter von der Waage. Das Display zeigt nun mit negativem Vorzeichen an, wie schwer der Gegenstand vor dem letzten Nullstellen war (links erscheint ein Minus-Zeichen)
 - Sobald die Anzeige stabil bleibt, schaltet sich die Waage nach 60 Sekunden selbstständig ab. Manuell können Sie die Waage auch durch das Gedrückt-Halten der ON/TARE Taste abschalten.
- Fehlermeldungen
- Die Waage ist überlastet, wenn die Fehlermeldung „EEEE“ angezeigt wird
 - Wenn die Meldung „LO“ angezeigt wird, ist die Batterie leer. Wechseln Sie die Batterie so schnell wie möglich aus.

Hinweis

- Wenn Ihnen das ermittelte Gewicht ungenau vorkommt, vergewissern Sie sich, dass zwischen der Batterie und den Kontakten ein einwandfreier Kontakt hergestellt ist. Wenn Sie die Waage lange nicht benutzt haben, wechseln Sie die Batterie aus und versuchen Sie es erneut.

7. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselreifen, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten sie darauf, dass kein Wasser in die Waage eindringt.
- Die Wiegefläche ist aus hochwertigem Sicherheitsglas, die zum Reinigen einfach abnehmbar ist.

8. Gewährleistungsausschluß

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Service and Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.xavax.eu

10. Technische Daten

Der hochpräzise Dehnungssensor und der leistungsstarke Prozessor sorgen für hohe Wiegegenauigkeit.

	Max. Gewicht	5000 g
	Skalenteilung	1 g
	Einheit	Gramm (g), Unze (oz), Milliliter (ml) oder Pfund (lb)
	Anzeige bei niedrigem Batteriestand und Überlastung	
	Tarafunktion	
	Automatische Abschaltung	
	Funktionstasten: (ON/TARE, UNIT)	
	Stromversorgung	1 Knopfzelle des Typs CR2032

Sommaire

Explication des symboles d'avertissement et des remarques	8
Contenu de l'emballage.....	8
Consignes de sécurité.....	8
Éléments de commande et d'affichage.....	9
Mise en service.....	9
Fonctionnement.....	9
Soins et entretien.....	10
Exclusion de garantie.....	10
Service et assistance.....	10
Caractéristiques techniques.....	10

Nous vous remercions d'avoir sélectionné un produit de Xavax.
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



Avertissement

- Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

- Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.



Risque d'électrocution

- Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer un risque d'électrocution.

2. Contenu de l'emballage

- Balance de cuisine « Milla »
- Pile bouton de type CR 2032
- Mode d'emploi
- Consignes concernant le recyclage

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez-le de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez-le des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas la balance au delà des indications mentionnées dans les caractéristiques techniques
- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil et cessez de l'utiliser en cas de détérioration.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie



Avertissement concernant la pile

- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion de la pile si tel n'est pas le cas.
- Ne mettez pas la pile en court-circuit.
- Ne tentez pas de recharger la pile.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Retirez la pile de l'appareil si vous ne comptez pas utiliser ce dernier pendant un certain temps

4. Éléments de commande et d'affichage

- Touche ON/TARE : appuyez brièvement sur cette touche afin de mettre la balance sous tension. Maintenez cette touche enfoncée afin de mettre la balance hors tension. Utilisez cette même touche afin d'utiliser la fonction de tare.
- Touche UNIT : sélection de l'unité de mesure : gramme (g), once (oz), millilitre (ml) ou livre (lb)



Remarque

- L'indication en millimètres se réfère au poids spécifique de l'eau ou du lait

5. Mise en service

5.1 Insertion de la pile:

- Utilisez une pile bouton de type PCS CR 2032
- Ouvrez le compartiment à pile sur la face arrière de la balance, puis insérez une pile de type CR 2032 dans le compartiment conformément à sa polarité. Refermez le couvercle du compartiment.

6. Fonctionnement

- Placez la balance sur une table propre et plane.
- Assurez-vous que la balance soit parfaitement stable.

Pesée :

- Mettez la balance sous tension à l'aide de la touche « ON / TARE ». « 0 g » apparaît à l'écran au bout de quelques secondes.
- Placez l'objet sur la balance dès que « 0 g » apparaît à l'écran. Le poids apparaît à l'écran.
- Vous pouvez mettre la balance à zéro (tarder la balance) à l'aide de la touche ON/TARE après avoir placé un objet sur le plateau. Vous pouvez ainsi effacer le poids du récipient lorsque vous désirez calculer le poids d'un ingrédient. En appuyant à nouveau sur cette touche, vous pourrez remettre la balance à zéro pour peser d'autres ingrédients.
- Retirez le récipient du plateau dès que vous avez terminé la pesée. L'affichage indique (précédé du signe « - ») le poids de l'objet avant la dernière remise à zéro.
- Après stabilisation de l'affichage, la balance se met automatiquement hors tension au bout de 60 secondes. Vous pouvez également mettre la balance manuellement hors tension en maintenant la touche ON/TARE enfoncée.

Messages d'erreur

- La balance est surchargée si le message d'erreur « EEEE » apparaît à l'écran.
- La pile de la balance est usée lorsque « LO » apparaît à l'écran. Remplacez la pile au plus vite.

Remarque

- Si vous trouvez le résultat de la pesée inexact, assurez-vous que la pile est correctement insérée dans le logement et qu'elle adhère parfaitement aux contacts. Remplacez les la pile et refaites un essai si vous n'avez pas utilisé la balance pendant un certain temps

7. Soins et entretien

- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la balance.
- Le plateau de la balance, que vous pouvez retirer afin de le nettoyer, est constitué de verre de sécurité de qualité supérieure

8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

9. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115
(allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.xavax.eu

10. Caractéristiques techniques

Un capteur extensométrique de haute précision ainsi qu'un processeur puissant garantissent la précision de la pesée.

	Poids maxi	5000 g
	Graduation	1 g
	Unité	gramme (g), once (oz), millilitre (ml) ou livre (lb)
	Affichage de pile faible et de surcharge	
	Fonction de tare	
	Mise à l'arrêt automatique	
	Touches de fonction: (ON/TARE, UNIT)	
	Alimentation en électricité	1 pile bouton de type CR 2032

Índice

Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones.....	11
Contenido del paquete	11
Instrucciones de seguridad	11
Elementos de manejo e indicadores.....	12
Puesta en funcionamiento	12
Funcionamiento.....	12
Mantenimiento y cuidado.....	12
Exclusión de responsabilidad.....	13
Servicio y soporte.....	13
Datos técnicos	13

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Xavax. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

- Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

- Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.



Peligro de sufrir una descarga eléctrica

- Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

2. Contenido del paquete

- Balanza de cocina “Milla”
- Pila redonda tipo CR2032
- Estas instrucciones de manejo
- Hoja de información sobre el desecho

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad, el calor excesivo y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía



Aviso – Pilas

- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y colóquelas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo

4. Elementos de manejo e indicadores

- Tecla ON/TARE: El aparato se enciende pulsando una vez esta tecla. Mantenga pulsada la tecla para apagar el aparato. La función de taraje se puede utilizar también con esta tecla.
- Tecla UNIT: Selección de la unidad de medida: gramo (g), onza (oz), mililitro (ml) o libra (lb)



Nota

- La indicación en mililitros se refiere al peso específico de agua o leche

5. Puesta en funcionamiento

5.1 Colocación de la pila:

- Utilice una pila redonda del tipo PCS CR2032
- Para cambiar las pilas, abra la cubierta de pilas del lado posterior, coloque una pila redonda del tipo CR2032 con la correcta polaridad. Cierre correctamente el compartimento de las pilas.

6. Funcionamiento

- Coloque la báscula sobre una superficie de mesa limpia y plana.
- Asegúrese de que la báscula tiene estabilidad.

Pesaje:

- Encienda la báscula con la tecla ON/TARE. Pasados unos segundos, se visualiza "P g" en la pantalla.
 - En cuanto se visualice „0 g“, coloque un objeto sobre la báscula. El peso se indica ahora en la pantalla.
 - Si en la báscula se encuentra un objeto, puede poner la báscula a cero con la tecla ON/TARE (taraje). De este modo se borra, p. ej., el peso de un recipiente en el que desee pesar ingredientes. Puede poner la báscula a cero de nuevo cuando necesite pesar más ingredientes.
 - Una vez concluido el pesaje, retire el recipiente de la báscula. La pantalla muestra ahora el peso del objeto antes de la última puesta a cero precedido de un signo negativo (a la izquierda).
 - Cuando la indicación no registra cambios, la báscula se apaga automáticamente después de 60 segundos. La válvula se puede apagar manualmente manteniendo pulsada la tecla ON/TARE
- Mensajes de fallo
- La báscula está sobrecargada cuando aparece el mensaje de fallo „EEEE“.
 - Cuando se visualiza el mensaje „LO“, la pila está próxima a gastarse. Cambie la pila lo antes posible

Nota

- Si el peso determinado no le parece exacto, asegúrese de que entre la pila y los contactos se ha establecido un contacto correcto. Si ha tenido la báscula sin funcionar durante un periodo prolongado de tiempo, cambie la pila y pese de nuevo

7. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el interior de la báscula.
- La superficie de pesaje es de cristal de seguridad de alta calidad, fácil de desmontar para su limpieza

8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:
www.xavax.eu

10. Datos técnicos

El sensor de dilatación de alta precisión y el potente procesador garantizan una elevada exactitud de pesaje

	Peso máx,	5000 g
	División de la escala	1 g
	Unidades	gramo (g), onza (oz), mililitro (ml) o libra (lb)
	Indicación en caso de carga baja de las pilas y en caso de sobrecarga	
	Función de taraje	
	Desconexión automática	
	Teclas de función: (ON/TARE, UNIT)	
	Alimentación de corriente	1 pila redonda del tipo CR2032

Оглавление

Предупредительные пиктограммы и инструкции	14
Комплект поставки	14
Техника безопасности	14
Органы управления и индикации	15
Ввод в эксплуатацию	15
Эксплуатация	15
Уход и техническое обслуживание	15
Отказ от гарантийных обязательств	15
Отдел техобслуживания	16
Технические характеристики	16

Благодарим за покупку изделия фирмы Xavax. Для этого внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

- Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

- Дополнительная или важная информация.

Опасность поражения электрическим током

- Значок предупреждает об опасности поражения высоким напряжением в случае касания неизолированных токоведущих деталей.

2. Комплект поставки

- кухонные весы „Milla“
- батарея CR 2032
- настоящая инструкция
- справочный листок по утилизации

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Соблюдать технические характеристики.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются

Батареи. Техника безопасности

- Загружая батареи, соблюдайте полярность (+ и -).
- Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не закорачивайте контакты батарей.
- Не заряжайте батареи.
- Не бросайте батареи в огонь.
- Храните батареи в безопасном месте и не давайте их детям.
- Запрещается детям заменять батареи без присмотра взрослых.
- В случае большого перерыв в эксплуатации удалите батареи из устройства

4. Органы управления и индикации

- Кнопка ON/TARE, UNIT: Коротко нажмите эту кнопку, чтобы включить устройство. Чтобы выключить устройство, нажмите и удерживайте эту кнопку. Кнопка даже применяется для управления функцией учета довеска.
- Кнопка UNIT: Переключатель единиц измерения: граммы (g), унции (oz), миллиметры (ml), фунты (lb)

Примечание

- Данные в миллиметрах зависят от веса воды или молока

5. Ввод в эксплуатацию

5.1 Загрузка батарей:

- В устройстве применяется батарея PCS CR2032
- На задней панели устройства откройте крышку отсека батареи и вставьте батарею CR2032, соблюдая полярность. Закройте отсек батареи

6. Эксплуатация

- Поставьте весы на стабильную горизонтальную поверхность.
- Убедитесь, что весы не шатаются.

Взвешивание:

- Чтобы включить весы, нажмите кнопку ON/TARE. Через несколько секунд на дисплее отобразится „0 g”.
- После того как на дисплее будет отображаться „0 g”, поставьте на весы тару, в которой будут взвешиваться продукты. Дисплей будет показывать вес тары.
-

- Чтобы обнулить индикацию, нажмите кнопку ON/TARE. Благодаря этому при взвешивании продуктов вес тары учитываться не будет. Чтобы взвесить дополнительный продукт без учета уже имеющегося в таре, еще раз нажмите кнопку ON/TARE.
- По окончании взвешивания снимите тару с весов. На дисплее будет отображаться отрицательное значение (с минусом впереди) веса объекта до последнего обнуления индикации.
- Весы автоматически отключаются через 60 секунд после последнего изменения данных. Чтобы вручную выключить весы, нажмите и удерживайте кнопку ON/TARE.

Индикация сбоя

- Если весы перегружены, на дисплее отображается „EEEE”.
- Если разряжена батарея, на дисплее отображается „LO”. В этом случае замените батарею

Примечание

- Если весы показывают нереалистичный вес, проверьте надежность контакта батареи. Если весы долго не эксплуатировались, замените батарею и попробуйте взвесить объект еще раз

7. Уход и техническое обслуживание

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.
- Съёмная стеклянная тарелка удобна для чистки.

8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Napa GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Napa.

Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите здесь: www.xavaх.eu

10. Технические характеристики

Высокоточный датчик и мощный процессор.

	Макс. вес	5000 г
	Шаг шкалы	1 г
	Единицы измерения	граммы (g), унции (oz), миллиметры (ml), фунты (lb)
	Индикация разряда батарей и перегрузки	
	Функция учета довеска (тары)	
	Автоматическое отключение	
	Кнопки: (ON/TARE, UNIT - довесок, единица измерения)	
	Питание	1 батарея CR 2032

Indice

Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni	17
Contenuto della confezione	17
Indicazioni di sicurezza	17
Elementi di comando e indicazioni.....	18
Messa in funzione.....	18
Funzionamento.....	18
Cura e manutenzione.....	18
Esclusione di garanzia	19
Assistenza e supporto	19
Dati tecnici	19

Grazie per avere acquistato un prodotto Xavax!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze. quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

- Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza

- Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

Pericolo dovuto a scossa elettrica

- Questo simbolo indica un pericolo dovuto al contatto con parti non isolate del prodotto che potrebbero provocare una tensione pericolosa di entità tale da generare il pericolo di una scossa elettrica.

2. Contenuto della confezione

- bilancia da cucina „Milla“
- batteria al litio tipo CR2032
- Queste istruzioni per l'uso
- Informazioni per lo smaltimento

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in locali asciutti
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia



Attenzione – Batterie

- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza.
- La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo

4. Elementi di comando e indicazioni

- Tasto ON/TARE: dopo aver premuto brevemente questo tasto, l'apparecchio si accende. Se si tiene premuto il tasto, l'apparecchio si spegne nuovamente. Anche la funzione di tara può essere utilizzata con questo tasto.
- Tasto UNIT: Scelta dell'unità di misura: grammi (g), once (oz), millimetri (ml) o libbre (lb)



Avvertenza

- l'indicazione in millimetri si riferisce al peso specifico di acqua o latte

5. Messa in funzione

5.1 Inserimento della batteria:

- Utilizzare una batteria a bottone del tipo PCS CR2032
- Per sostituire le batterie, aprire il coperchio sul retro, inserire due batterie del tipo CR2032 nel vano batterie con la corretta polarità. Richiudere bene il vano batterie.

6. Funzionamento

- Disporre la bilancia su una superficie pulita e piana.
 - Accertarsi che sia stabile.
- Pesata:
- Accendere la bilancia con il tasto ON/TARE. Dopo alcuni secondi sul display viene visualizzato „0 g”
 - Quando viene visualizzato „0 g”, deporre l'oggetto sulla bilancia. Il peso viene visualizzato sul display.
 - Quando un oggetto si trova sulla bilancia, si può azzerare la bilancia (tararla) mediante il tasto ON/TARE. Per cancellare, ad es., il peso di un contenitore e pesare gli ingredienti. Azzerando nuovamente si possono aggiungere ancora altri ingredienti.
 - Al termine della pesata, togliere il recipiente dalla bilancia. Il display indica con segno negativo il peso dell'oggetto prima dell'ultimo azzeramento (a sinistra viene visualizzato un segno meno).
 - Non appena l'indicazione resta stabile, la bilancia si spegne automaticamente dopo ca. 60 secondi. Si può spegnere la bilancia anche manualmente tenendo premuto il tasto ON/TARE.

Messaggi di errore

- Se viene visualizzato il messaggio di errore „EEEE”, la bilancia è sovraccarica.
- Se viene visualizzato il messaggio „LO”, la batteria è scarica. Sostituirla al più presto.

Avvertenza

- Se il peso rilevato appare impreciso, accertarsi che il contatto tra la batteria e i contatti sia corretto. Se la bilancia non è stata utilizzata per un lungo periodo, sostituire la batteria e riprovare.

7. Cura e manutenzione

- Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare entrare acqua nella bilancia.
- Il piatto di pesatura è in pregiato vetro di sicurezza e si può rimuovere per pulirlo facilmente.

8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

9. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.xavax.eu

10. Dati tecnici

Il precisissimo sensore di allungamento e il potente processore garantiscono un'elevata precisione di misurazione.

	Peso max.:	5000 g
	Suddivisione scalare:	1 g
	unità	grammi (g), once (oz), millimetri (ml) o libbre (lb)
	Indicazione di batterie quasi scariche e sovraccarico	
	funzione di tara	
	Spegnimento automatico	
	Tasti funzione: (ON/TARE, UNIT)	
	Alimentazione elettrica:	1 batteria a bottone del tipo CR2032

Inhoud

Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies.....	20
Inhoud van de verpakking	20
Veiligheidsinstructies	20
Bedieningselementen en weergaven.....	21
Inbedrijfstellen.....	21
Gebruik.....	21
Onderhoud en verzorging	22
Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid.....	22
Service en support	22
Technische specificaties	22

Hartelijk dank dat u voor een product van Xavax heeft gekozen! Neemt u zich de tijd en lees de onderstaande aanwijzingen en instructies allereerst geheel door. Bewaar deze bedieningsinstructies op een veilige plaats als naslagwerk op een later tijdstip

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



Waarschuwing

- Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



Aanwijzing

- Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.



Gevaar voor een elektrische schok

- Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

2. Inhoud van de verpakking

- keukenweegschaal Milla
- knooppel type CR2032
- deze bedieningsinstructies
- blad met informatie over het correct afvoeren

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor privegebruik in huiselijke kring.
- Product beschermen tegen vuil, vocht en oververhitting. Alleen in droge ruimtes opstellen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen! Verstikkingsgevaar!
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie!



Waarschuwing – batterij

- Let op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterij en plaats
- deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterij verkeerd wordt geplaatst kan deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- De batterij niet kortsluiten.
- De batterij niet opladen.
- De batterij niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen
- Laat kinderen nooit zonder toezicht een batterij vervangen.
- Indien u het product gedurende langere tijd niet gebruikt, neem dan de batterij uit het product

4. Bedieningselementen en weergaven

- Toets ON/TARE: indien deze toets eenmaal kort wordt ingedrukt schakelt het toestel in. Teneinde het toestel uit te schakelen deze toets ingedrukt houden. Tevens kan met deze toets de tarrafunctie worden gebruikt.
- Toets UNIT: selectie van de maateenheid: gram (g), ounce (oz), milliliter (ml) of pond (lb)



Aanwijzing

- De milliliter-opgave heeft betrekking op het specifieke gewicht van water of melk

5. Inbedrijfstellen

5.1 Batterij plaatsen:

- Gebruik een knoopcel van het type PCS CR2032
- Teneinde een batterij te plaatsen of te vervangen opent u het batterijvak aan de achterzijde. Plaats vervolgens een batterij van het type CR2032 en let daarbij op de juiste polariteit. Sluit het batterijvak weer naar behoren

6. Gebruik

- Zet de weegschaal op een schone en vlakke ondergrond.
 - Controleer of de weegschaal stabiel staat.
- Wegen:
- Schakel de weegschaal met de toets ON/TARE in. Na een paar seconden wordt „0 g” op de display weergegeven.
 - Zodra „0 g” wordt weergegeven plaatst u het te wegen voorwerp op de weegschaal. Het gewicht wordt nu op de display weergegeven.
 - Indien een voorwerp op de weegschaal staat, kunt u de weegschaal met de toets ON/TARE op nul instellen (tarreren). Zo wist u bijv. het gewicht van een schaal, als u ingrediënten wilt wegen. Door opnieuw te resetten, kunt u indien gewenst nog meer ingrediënten wegen.
 - Neem de schaal e.d. van de weegschaal weg zodra het wegen is afgesloten. De display toont nu een negatieve waarde. Dit is het gewicht van het voorwerp vóór het resetten (links verschijnt een minteken).
 - Zodra de weergave stabiel blijft, schakelt zich de weegschaal na 60 seconden automatisch uit. Door de toets ON/TARE ingedrukt te houden kunt u de weegschaal handmatig uitschakelen.
- Foutmeldingen
- Indien de foutmelding „EEEE” in de display verschijnt, dan is de weegschaal overbelast.
 - Indien de foutmelding „LO” in de display verschijnt, dan is de batterij zwak. Vervang de batterij zo snel mogelijk

Aanwijzing

- Als u denkt dat het weergegeven gewicht niet klopt, controleer dan of het contact tussen de batterij en de contacten goed is. Vervang, indien u de weegschaal lang niet heeft gebruikt, de batterij en probeer het nogmaals

7. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in de weegschaal terecht komt.
- Het weegoppervlak is van hoogwaardig veiligheidsglas en eenvoudig los te nemen om te reinigen

8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

9. Service en support




Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier: www.xavax.eu

10. Technische specificaties

De uiterst precieze rekstrooksensoren en de krachtige processor zorgen voor een zeer nauwkeurig weegresultaat.

	Max. gewicht	5000 g
	Schaalverdeling Eenheid	1 g
	Einheit	gram (g), ounce (oz), milliliter (ml) of pond (lb)
	Indicatie voor zwakke batterij en overbelasting	
	Tarafunctie	
	Automatische uitschakeling	
	Functietoetsen: (ON/TARE, UNIT)	
	Voeding	1 knoopcel type CR2032

Περιεχόμενα

Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων	23
Περιεχόμενα συσκευασίας	23
Υποδείξεις ασφαλείας	23
Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις	24
Έναρξη χρήσης	24
Λειτουργία	24
Συντήρηση και φροντίδα	25
Απώλεια εγγύησης	25
Σέρβις και υποστήριξη	25
Τεχνικά χαρακτηριστικά	25

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος της Xavax! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων



Προειδοποίηση

- Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.



Υπόδειξη

- Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Αυτό το σύμβολο προειδοποιεί για κίνδυνο από επαφή με μη μονωμένα εξαρτήματα του προϊόντος, τα οποία μπορεί να φέρουν τάση ώστε να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ζυγαριά κουζίνας Milla
- Μικρή μπαταρία CR2032
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης
- Ενημερωτικό φυλλάδιο για την απόρριψη

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε ξηρούς χώρους.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με τα υλικά συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση



Προειδοποίηση – Μπαταρίες

- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών
- Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μην φορτίζετε τις μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα

4. Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

- Πλήκτρο ON/TARE: πατώντας αυτό το πλήκτρο μία φορά σύντομα ενεργοποιείται η συσκευή. Αν κρατήσετε πατημένο το πλήκτρο, η συσκευή απενεργοποιείται.
- Με αυτό το πλήκτρο μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί η λειτουργία απόβαρου.
- Πλήκτρο UNIT: Επιλογή της μονάδας μέτρησης: γραμμάρια (g), ουγγιές (oz), χιλιοστόλιτρα (ml) ή λίβρες (lb)



Υπόδειξη

- Η ένδειξη χιλιοστομέτρων αναφέρεται στο ειδικό βάρος του νερού ή του γάλακτος

5. Έναρξη χρήσης

5.1 Τοποθέτηση μπαταρίας:

- Χρησιμοποιήστε μια μικρή μπαταρία PCS CR2032
- Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών στην πίσω πλευρά, τοποθετήστε μια μπαταρία CR2032 στη θήκη μπαταριών σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα. Κλείστε πάλι σωστά τη θήκη μπαταριών

6. Λειτουργία

- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια καθαρή και λεία επιφάνεια.
 - Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά κάθεται σταθερά.
- Ζύγισμα:
- Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά με το πλήκτρο ON/TARE. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη „0 g”.
 - Όταν εμφανιστεί η ένδειξη „0 g”, τοποθετήστε το αντικείμενο στη ζυγαριά. Στην οθόνη εμφανίζεται τώρα το βάρος.
 - Όταν στη ζυγαριά υπάρχει κάποιο αντικείμενο, μπορείτε να μηδενίσετε τη ζυγαριά με το πλήκτρο ON/TARE (μέτρηση απόβαρου). Έτσι π.χ. μπορείτε να σβήσετε το βάρος του δοχείου αν θέλετε να ζυγίσετε τα υλικά.. Αν ξαναμηδενίσετε μπορείτε να ζυγίσετε και άλλα υλικά.
 - Όταν ολοκληρωθεί το ζύγισμα, αφαιρέστε το δοχείο από τη ζυγαριά. Η οθόνη δείχνει με αρνητικό πρόσημο το βάρος του αντικειμένου πριν τον τελευταίο μηδενισμό (αριστερά εμφανίζεται ένα μείον)
 - Όταν σταθεροποιηθεί η ένδειξη, η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 60 δευτερόλεπτα.
 - Η ζυγαριά μπορεί να απενεργοποιηθεί και χειροκίνητα με πάτημα του πλήκτρου ON/TARE.
- Μηνύματα σφάλματος
- Το μήνυμα σφάλματος „EEEE” σημαίνει πως η ζυγαριά έχει υπερφορτωθεί
 - Το μήνυμα σφάλματος „LO” σημαίνει πως η μπαταρία είναι άδεια. Αντικαταστήστε τη μπαταρία όσο το δυνατόν πιο γρήγορα

Υπόδειξη

- Αν το βάρος που μετρήθηκε δεν σας φαίνεται ακριβές, βεβαιωθείτε ότι γίνεται καλή επαφή μεταξύ της μπαταρίας και των επαφών. Αν έχετε πολύ καιρό να χρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά, αντικαταστήστε τη μπαταρία και ξαναπροσπαθήστε

7. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Δεν επιτρέπεται να μπει νερό στη ζυγαριά.
- Η επιφάνεια ζυγίσματος από γυαλί ασφαλείας υψηλής ποιότητας, αφαιρείται εύκολα για να καθαριστεί

8. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Xavax GmbH & Co. KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

9. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.

Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115
(Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.xavax.eu

10. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μεγάλη ακρίβεια χάρη στον αισθητήρα ακριβείας και τον ισχυρό επεξεργαστή

	Μέγιστο βάρος	5000 g
	Διαβάθμιση	1 g
	Μονάδες	γραμμάρια (g), ουγγιές (oz), χιλιοστόλιτρα (ml) ή λίβρες (lb)
	Ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας και υπερφόρτωσης	
	Λειτουργία μέτρησης απόβαρου	
	Αυτόματη απενεργοποίηση	
	Πλήκτρα λειτουργιών: (ON/TARE, UNIT)	
	Ηλεκτρική τροφοδοσία	1 μικρή μπαταρία CR2032

Spis treści

Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek	26
Zawartość opakowania	26
Wskazówki bezpieczeństwa	26
Elementy obsługi i sygnalizację	27
Uruchamianie	27
Obsługa	27
Czyszczenie	27
Wyłączenie odpowiedzialności	27
Serwis i pomoc techniczna	28
Dane techniczne	28

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi należy zachować, gdyż może się jeszcze przydać

1. Objąsnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



Ostrzeżenie

- Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

- Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.



Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

- Symbol ten wskazuje niebezpieczeństwo dotknięcia niez izolowanych części produktu, którą mogą być pod napięciem grożącym porażeniem prądem elektrycznym.

2. Zawartość opakowania

- Waga kuchenna Milla
- Bateria pastylkowa Typ CR2032
- Instrukcja obsługi
- Ulotka informacyjna o usuwaniu odpadów

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt przeznaczony tylko i wyłącznie do użytku domowego.
- Produkt chronić przed zabrudzeniami, wilgocią i przegrzaniem. Używać tylko i wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Urządzenie chronić przed upadkiem i mocnymi wstrząsami.
- Urządzenia nie należy poddawać przecięciu.
- Nie otwierać obudowy urządzenia, gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia.
- Produkt oraz pozostałe elementy opakowania chronić przed dziećmi. Niebezpieczeństwo uduślenia się.
- Elementy opakowania należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami o utylizacji odpadów.
- Nie należy dokonywać zmian w konstrukcji urządzenia. W przeciwnym razie grozi utrata gwarancji



Ostrzeżenia dotyczące baterii

- Przy wkładaniu baterii do komory baterii należy uwzględnić właściwą polaryzację (opisy + i -). W przeciwnym razie może dojść do wybuchu baterii.
- Nie zwierać styków baterii.
- Nie ładować baterii.
- Baterii nie należy wrzucać do ognia.
- Baterie przechowywać z dala od dzieci.
- Nie należy pozwalać dzieciom wymieniać baterii bez nadzoru.
- W przypadku nieużywania produktu baterie należy wyjąć

4. Elementy obsługi i sygnalizacji

- Przycisk ON/TARE: jednokrotne, krótkie przyciśnięcie – włączenie urządzenia. Przytrzymanie przycisku spowoduje ponowne wyłączenie urządzenia. Za pomocą tego przycisku można również uruchomić funkcję tary.
- Przycisk UNIT: wybór jednostki pomiaru: gram (g), uncja (oz), milliliter (ml) lub pfund (lb)



Wskazówki

- Wartości podane w mm odnoszą się do specyficznej wagi wody lub mleka

5. Uruchamianie

5.1 Włożenie baterii:

- Do wagi należy włożyć baterię pastylkową PCS CR2032.
- Aby wymienić baterie należy otworzyć komorę baterii z tyłu obudowy wagi. Do komory baterii należy włożyć baterię CR2032 zgodnie z polaryzacją. Zamknąć komorę baterii.

6. Obsługa

- Ustawić wagę na płaskim równym blacie stołu.
- Upewnić się, że waga stoi stabilnie.

Ważenie:

- Włączyć wagę za pomocą przycisku ON/TARE. Po kilku sek. Na wyświetlaczu pojawi się „0 g”.
- Gdy na wyświetlaczu będzie wyświetlane cały czas „0 g” na szalę wagi należy położyć ważony produkt.
- Jeżeli produkt leży na wadze można za pomocą przycisku ON/TARE wyzerować wagę (tarowanie). W ten sposób można skasować np.: wagę pojemnika, przy ważeniu składników. Przez ponowne wyzerowanie można ważyć kolejne składniki.

- Po zakończeniu ważenia należy zdjąć pojemnik z szali wagi. Na wyświetlaczu pojawi się ze znakiem przeciwnym jak ciężki był pojemnik przed pierwszym tarowaniem (po lewej stronie znak minus).
- Gdy przez 60 sek. Waga nie będzie używana wyłączy się automatycznie. Wagę można również wyłączyć ręcznie za pomocą przytrzymania przycisku ON/TARE.

Komunikaty o błędach

- Waga przeciążona - komunikat „EEEE”
- Baterie wyczerpane - komunikat „LO”. Wymienić baterie na nowe



Wskazówki

- Jeżeli podany wynik ważenia przez wagę wydaje się Państwu niewłaściwy należy się upewnić, że styki między baterią a gniazdem są czyste i nic nie zakłóca przepływu prądu. Jeżeli waga była przez dłuższy czas nie używana należy wymienić baterie na nowe

7. Czyszczenie

- Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów. Proszę uwzględnić fakt, że do wnętrza wagi nie może dostać się żadna ciecz.
- Szala wagi wykonana jest z wysokiej jakości, hartowanego szkła. Szalę wagi można zdjąć do czyszczenia.

8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

9. Serwis i pomoc techniczna






W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.xavax.eu

10. Dane techniczne

Bardzo precyzyjny czujnik wagi oraz wydajny procesor zapewniają bardzo dokładny pomiar.

	maks. waga	5000 g
	Podział skali	1 g
	Jednostka	gram (g), uncje (oz), milliliter (ml) lub pfund (lb)
	Ostrzeżenie przy zbyt dużym obciążeniu oraz zbyt małym stanie naładowania baterii	
	Funkcja tarowania	
	Automatyczne wyłączenie	
	Przyciski funkcyjne: (ON/TARE, UNIT)	
	Zasilanie	1 bateria pastylkowa typu CR2032

Tartalom

Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése	29
A csomag tartalma	29
Biztonsági előírások	29
Kezelőelemek és kijelzők	30
Üzembe vétel	30
Használat	30
Karbantartás és ápolás	30
Szavatosság kizárása	31
Szerviz és támogatás	31
Műszaki adatok	31

Köszönjük, hogy ezt a Xavax terméket választotta. Szánjon rá időt és olvassa el az alábbi útmutatót és a biztonsági tudnivalókat az elejétől a végéig, hogy megfelelően használhassa mérlegét. Ezt a füzetet tartsa biztonságos, mindig elérhető helyen, hogy bármikor elővehesse, amikor szüksége van rá.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése



Figyelmeztetés

- Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, **ill. felhívjuk a figyelmet** a különleges veszélyekre és kockázatokra.



Hivatkozás

- Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.



Áramütés veszélye

- Ez a szimbólum a termék azon nem szigetelt részeinek megérintésére vonatkozó veszélyre utal, amelyek olyan szintű veszélyes feszültségen lehetnek, ami miatt áramütés veszélye áll fenn.

2. A csomag tartalma

- „Milla” konyhamérleg
- CR 2032 típusú gombaelem
- Ez a kézikönyv
- Adatlap ártalmatlanításra

3. Biztonsági előírások:

- Ez a termék kizárólag személyes, nem kereskedelmi célú otthoni használatra készült.
- Óvja a készüléket a piszoktól, nedvességtől és túlmelegedéstől; csak száraz helyiségekben használja.
- Ügyeljen rá, hogy ne ejtse le a készüléket, és ne tegye ki erős ütésnek.
- Ne terhelje túl a mérleget a műszaki adatok között meghatározott teljesítmény-korlátok fölött.
- Ha megsérült ne használja tovább és ne nyissa ki.
- Ne engedje a gyerekeket a csomagolóanyaggal játszani, mert ez játék közben fulladást okozhat.
- Az elhasznált csomagolóanyagot azonnal meg kell semmisíteni, az ide vonatkozó rendelet szerint.
- Ne szedje szét és ne változtassa meg a készülék felépítését, mert ezzel elveszítheti az összes garanciális igényét



Figyelmeztetés

- Mindig tartsa be az elemre vonatkozó helyes polaritást (+ és jelölt -). Ennek elmulasztása rövidzárlathoz vezethet.
- Ne okozzon rövidzárlatot az elem pólusai között
- Ez a gombaelem nem tölthető, ezért ne töltsse!
- Ne dobja tűzbe!
- Az elhasznált vagy a pótelemekeket tartsa távol a gyerekektől.
- Ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül elemcserét végezzenek a mérlegben.
- Ha hosszabb ideig nem használja a mérleget, vegye ki belőle az elemet

4. Kezelőelemek és kijelzők

- ON/TARE gomb: Nyomja meg röviden, egyszer ezt a gombot és ezzel bekapcsolja a mérleget.
- Ha újra megnyomja és lenyomva tartja ezt a gombot, a készülék kikapcsol.
- Hasonlóképpen, a tára-funkció használható ezzel a gombbal.
- UNIT gomb: a használatra kiválasztott és kijelzett mértékegység beállításának gombja:
- gramm (g), uncia (oz), milliliter (ml), vagy font (lb).

Hivatkozás

- A milliméter-beosztás a víz vagy tej specifikus fajsúlyára utal

5. Üzembe vétel

5.1 Használat

- A mérleg üzembe helyezése a tápáram-ellátó elem behelyezésével kezdődik:
- Ez a mérleg egy CR 2032 típusú lítium-elemmel működik (gombelem).
- A gombelemet a mérleg elemtartójában kell elhelyezni. Nyissa ki az elemtartó fedelét, és tegye be az elemet az elemfészekbe, helyes polaritással. Zárja le az elemtartó fedelét.

6. Használat

- Tegye a mérleget tiszta sík felületre, pl.: asztalra.
- Ügyeljen arra, hogy a mérőfelület stabil legyen. A mérleg használata
- Kapcsolja be a mérleget úgy, hogy nyomja meg az ON/TARE jelű gombot. Néhány másodperc múlva ez a jel látható a kijelzőn: „0 g”.
- Amint a „0 g” megjelenik, tegyen egy tárgyat a mérlegre. A kijelzőn ekkor leolvasható a ráhelyezett tárgy súlya.
-

- Ha már egy tárgy van a mérlegen, akkor ezután bővíthető a mérendő tárgyak köre, ha megnyomja az ON/TARE gombot és ezzel nulla (tára) pozícióba állítja a kijelzőt. Ha közben törölni akarja pl.: egy mérőtartály tömegét, nyomja meg ismét az ON/TARE gombot és ezzel ismét nulla (tára) pozícióba állítja a kijelzőt; ezután csak a behelyezett mérendő anyag súlyát mutatja a kijelző.
- Ha befejezte a mérést, vegye le a mérőtartályt a mérőfelületről. A kijelző most negatív előjellel mutatja, hogy milyen nehéz volt az objektum, mielőtt az utolsó nullázást végezte (a bal oldalon megjelenik egy mínusz jel)
- Ha a kijelző stabil, a mérleg automatikusan kikapcsol 60 másodperc után. Manuálisan is kikapcsolhatja a mérleget, ha megnyomva tartja az ON/TARE gombot.

Hibaüzenetek

- Ha a mérleg túlterhelt, ez a hibaüzenet jelenik meg a kijelzőn: „EEEE”.
- Ha jelentősen csökken az elemfeszültség, ez a hibaüzenet jelenik meg a kijelzőn: „LO”. Ilyen jelzésnél cserélje ki az elemet a lehető leghamarabb

Hivatkozás

- Ha azt tapasztalja, hogy a mérleg rendszeresen pontatlanul mért súly mutat, győződjön meg arról, hogy megfelelő-e az elektronikus kontaktus, az elem és az elvezető elektródok között. Ha hosszabb ideig nem használta a mérleget, javasoljuk, hogy cserélje ki az elemet újra, és így próbálja ki a mérés pontosságát.

7. Karbantartás és ápolás

- Ha a mérleg felülete beszennyeződik, tisztítsa meg egy puha törülőkendővel. Ne használjon kémiai tisztítószereket, és bevezetett textilt, mert a víz befolyhat a mérleg belsejébe. Ügyeljen arra, hogy a víz ne kerüljön a skála mögé.
- A mérési felület kiváló minőségű biztonsági üvegből készül, amely könnyen eltávolítható a tisztításhoz.

8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

9. Szervíz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadáshoz.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal:
+49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál:
www.xavax.eu

10. Műszaki adatok

Nagy pontosságú érzékelő és nagy teljesítményű processzor biztosítja a nagy mérési pontosságot.

	Max. mérési tömeg	5000 g
	Skála-beosztás	1 g
	Mértékegységek	gramm (g), uncia (oz), milliliter (ml), vagy font (lb)
	Automatikus kijelzések: gyengülő elem és túlterhelés jelzése	
	Tára-funkció	
	Automatikus kikapcsolás	
	Funkció gomb (ON / TARE, UNIT)	
	Tápegység-ellátás	1 db CR 2032 gombelem

Obsah

Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů.....	32
Obsah balení	32
Bezpečnostní pokyny	32
Provozní prostředí.....	33
Uvedení do provozu.....	33
Provoz	33
Údržba a čištění.....	33
Vyloučení záruky.....	33
Servis a podpora	33
Technické údaje.....	34

Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek Xavax. Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k použití. Návod k použití si pečlivě uschovejte, abyste jej v případě potřeby mohli použít

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



Upozornění

- Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



Poznámka

- Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.



Nebezpečí poranění elektrickým proudem

- Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí produktu, které by mohly vést k nebezpečné napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.

2. Obsah balení

- Kuchyňská váha Milla
- Knoflíková baterie CR2032
- Návod k použití
- Informace o likvidaci

3. Bezpečnostní pokyny

- Tento výrobek je určen pro domácí použití, ne pro komerční účely.
- Chraňte zařízení před prachem, vlhkostí a vysokými teplotami, zařízení používejte v suchých místnostech.
- Dbejte na to, aby Vám zařízení nespadlo a nevystavuje ho otřesům.
- Zařízení nepřetěžujte.
- Zařízení neotvírejte.
- Pokud je zařízení poškozené, dále ho nepoužívejte.
- Obalový materiál uschovejte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál odstraňte podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Zařízení neopravujte sami, tím by mohl zaniknout nárok na záruku



Upozornění – baterie

- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+ / -). Pokud baterie vložíte nesprávně, hrozí nebezpečí vytečení baterií, nebo exploze.
- Baterie nezkratujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Neházejte baterie do ohně.
- Baterie odložte mimo dosah dětí.
- Nedovolte, aby děti měnily baterie bez dozoru
- Pokud delší dobu zařízení nepoužíváte, vyjměte baterie

4. Provozní prostředí

- Tlačítko ON/TARE: stisknutím tlačítka zapnete zařízení. Držením tlačítka zařízení vypnete. Také můžete toto tlačítko použít na vynulování.
- Tlačítko UNIT: tlačítkem volíte požadovanou jednotku: gram (g), unci (oz), mililitr (ml) nebo libru (lb)



Poznámka

- Milimetrová stupnice označuje specifickou hmotnost vody nebo mléka

5. Uvedení do provozu

5.1 Vložení baterie:

- Použijte knoflíkovou baterii typu CR 2032
- Sejměte kryt ze složky pro baterii na zadní straně zařízení, vložte baterii, dbejte při tom na správnou polaritu. Nasaďte kryt

6. Provoz

- Váhu postavte na čistou a rovnou plochu stolu.
- Ujistěte se, že je váha stabilní poloze.

Vážení:

- Stisknutím tlačítka ON/TARE zapnete zařízení. Po několika sekundách se na displeji zobrazí „0 g“.
- Pokud se na displeji zobrazí „0 g“, položte na váhu surovinu, kterou chcete odvážit. Na displeji se zobrazí hmotnost vážené suroviny.
- Když se na váze nachází surovina, váhu můžete vynulovat pomocí tlačítka ON/TARE. Na displeji se zobrazí „0“. Takto vymažte hmotnost této suroviny. Můžete pokračovat ve vážení dalších surovin.
- Pokud jste dovážili, odstraňte váženou surovinu. Na displeji se zobrazí záporná hmotnost, která byla před posledním vynulováním váhy (nalevo od číselnice se objeví „-“.)

- Po ukončení vážení, nebo ustálení indikace se váha po 60 sekundách sama vypne. Váhu můžete i manuálně vypnout pomocí tlačítka ON/TARE.

Chybová hlášení

- Při přetížení váhy se na displeji zobrazí „EEEE“
- Pokud se na displeji zobrazí „LO“, baterie jsou vybité, je nutné je co nejdříve vyměnit.



Poznámka

- Pokud budete mít dojem, že zobrazené výsledky vážení nejsou přesné, zkontrolujte kontakty mezi baterií a místy dotyku. Pokud jste váhu delší dobu nepoužívali, vyměňte baterie a opět opakujte postup.

7. Údržba a čištění

- Zařízení čistěte jemným navlhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do váhy nedostala voda.
- Plocha na vážení je z vysoce kvalitního bezpečnostního skla, které se při čištění snadno odnímá

8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

9. Servis a podpora









Máte otázky k produktu ? Obratěte na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese:
www.xavax.eu

10. Technické údaje

Přesnost vážení zaručuje vysoce přesný tenzometrický snímač a výkonný procesor.

	Max. zatížení	5000 g
	Měření	po 1 g
	Možnost měření v	gramech (g), uncích (oz), mililitrech (ml) nebo v librách (lb)
	Indikace slabých baterií a přetížení	
	Funkce vynulování	
	Automatické vypnutí	
	Tlačítka: (ON/TARE, UNIT)	
	Napájení	1 knoflíková baterie CR2032

Obsah

Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení .	35
Obsah balenia	35
Bezpečnostné upozornenia	35
Ovládacie prvky a indikácie.....	36
Uvedenie do prevádzky.....	36
Prevádzka.....	36
Údržba a starostlivosť	36
Vylúčenie záruky	36
Servis a podpora	36
Technické údaje.....	37

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok Xavax. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na použitie. Návod na použitie si starostlivo uchovajte, aby ste ho v prípade potreby mohli použiť

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



Upozornenie

- Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



Poznámka

- Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.



Nebezpečenstvo elektrického úderu

- Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod tak vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu.

2. Obsah balenia

- kuchynská váha Milla
- gombíková batéria CR2032
- návod na použitie
- informácie o likvidácii

3. Bezpečnostné upozornenia

- Tento výrobok je určený na domáce použitie, nie na komerčné účely. Chráňte zariadenie pred prachom, vlhkosťou a vysokými teplotami, zariadenie používajte v suchých miestnostiach.
- Dbajte na to, aby Vám zariadenie nespadlo a nevystavujte ho otrasom.
- Zariadenie nepreťažujte.
- Zariadenie neotvárajte. Ak je zariadenie poškodené, ďalej ho nepoužívajte.
- Obalový materiál odložte mimo dosah detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía
- Obalový materiál odstráňte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii
- Zariadenie neopravujte sami, tým by mohol zaniknúť nárok na záruku



Upozornenie – batérie

- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu (+/-). Ak batérie vložíte nesprávne, hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií, alebo explózia
- Batérie neskratujte.
- Batérie nenabíjajte.
- Nehádzte batérie do ohňa.
- Batérie odložte mimo dosah detí.
- Nedovoľte, aby deti menili batérie bez dozoru
- Ak dlhší čas zariadenie nepoužívate, vyberte z neho batérie

4. Ovládacie prvky a indikácie

- Tlačidlo ON/TARE: stlačením tlačidla zapnete zariadenie. Držaním tlačidla zariadenie vypnete. Taktiež môžete toto tlačidlo použiť na vynulovanie.
- Tlačidlo UNIT: tlačidlom volíte požadovanú jednotku: gram (g), uncu (oz), mililiter (ml) alebo libru (lb)

Poznámka

- Milimetrová stupnica označuje špecifickú hmotnosť vody alebo mlieka

- Po ukončení váženia, alebo ustálení indikácie sa váha po 60 sekundách sama vypne. Váhu môžete aj manuálne vypnúť pomocou tlačidla ON/TARE.
- Chybové hlásenia
- Pri preťažení váhy sa na displeji zobrazí „EEEE“
 - Ak sa na displeji zobrazí „LO“, batérie sú vybité, je nutné ich čo najskôr vymeniť.

Poznámka

- Ak budete mať dojem, že zobrazené výsledky váženia nie sú presné, skontrolujte kontakty medzi batériou a miestami dotyku. Ak ste váhu dlhšiu dobu nepoužívali, vymeňte batérie a opäť opakujte postup

5. Uvedenie do prevádzky

5.1 Vloženie batérie:

- Použite gombíkovú batériu typu CR 2032
- Dajte dolu kryt z priečinka pre batériu na zadnej strane zariadenia, vložte batériu, dbajte pri tom na správnu polaritu. Nasadte kryt.

6. Prevádzka

- Váhu postavte na čistú a rovnú plochu stola.
 - Uistite sa, že je váha stabilnej polohe.
- Váženie:
- Stlačením tlačidla ON/TARE zapnete zariadenie. Po niekoľkých sekundách sa na displeji zobrazí „0 g“
 - Ak sa na displeji zobrazí „0 g“, položte na váhu surovinu, ktorú chcete odvážiť. Na displeji sa zobrazí hmotnosť váženej suroviny.
 - Keď sa na váhe nachádza surovina, váhu môžete vynulovať pomocou tlačidla ON/TARE. Na displeji sa zobrazí „0“. Takto vymažete hmotnosť tejto suroviny. Môžete pokračovať vo vážení ďalších surovín.
 - Ak ste dovážili, odstráňte váženú surovinu. Na displeji sa zobrazí záporná hmotnosť, ktorá bola pred posledným vynulovaním váhy (naľavo od číslice sa objaví „-“.)

7. Údržba a starostlivosť

- Zariadenie čistite jemnou navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva žmolky. Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby sa do váhy nedostala voda.
- Plocha na váženie je z vysokokvalitného bezpečnostného skla, ktoré sa pri čistení jednoducho odníma

8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

9. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:
www.xavax.eu

10. Technické údaje

Presnosť váženia zaručuje vysoko presný tenzometrický snímač a výkonný procesor

	Max. zaťaženie	5000 g
	Meranie	po 1 g
	Možnosť merania v	gramoch (g), unciach (oz), mililitroch (ml) alebo v librách (lb)
	Indikácia slabých batérií a preťaženia	
	Funkcia vynulovania	
	Automatické vypnutie	
	Tlačidlá: (ON/TARE,UNIT)	
	Napájanie	1 gombíková batéria CR2032

Índice

Descrição dos símbolos de aviso e das notas	38
Conteúdo da embalagem.....	38
Indicações de segurança.....	38
Elementos de comando e indicadores	39
Colocação em funcionamento.....	39
Funcionamento.....	39
Manutenção e conservação	39
Exclusão de garantia	39
Contactos e apoio técnico.....	39
Especificações técnicas	40

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Xavax! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



Aviso

- É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



Nota

- É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.



Perigo de choque eléctrico

- Este símbolo remete para um perigo de toque de partes não isoladas do produto eventualmente condutoras de tensão perigosa que poderão representar um perigo de choque eléctrico.

2. Conteúdo da embalagem

- Balança de cozinha „Milla“
- Pilha tipo CR 2032
- Estas instruções de utilização
- Informações para eliminação do produto

3. Indicações de segurança

- o produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- proteja o produto de sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em espaços secos.
- não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas
- não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia!



Aviso - pilhas

- ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- não corte circuite as pilhas.
- não recarregue as pilhas.
- não deite as pilhas para chamas.
- mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo

4. Elementos de comando e indicadores

- botão ON/TARE: prima ligeiramente este botão para ligar o aparelho. Para voltar a desligar o aparelho, prima novamente o botão. O botão pode também ser utilizado para a função de tara.
- botão UNIT: selecção da unidade de medida: grama (g), onça (oz), mililitro (ml) ou libra (lb)



Nota

- A indicação em mililitros refere-se ao peso específico de água ou leite

5. Colocação em funcionamento

5.1 Colocar a pilha:

- utilize uma pilha do tipo PCS CR 2032
- para substituir a pilha, abra a tampa do compartimento da pilha na base do aparelho e coloque um pilha do tipo CR 2032 observando a polaridade correcta indicada na tampa. volte a fechar devidamente o compartimento da pilha

6. Funcionamento

- coloque a balança numa superfície nivelada e limpa
- certifique-se de que a balança está numa posição estável.

Pesar:

- ligue a balança com o botão ON/TARE. Após alguns segundos, é indicado no visor „0 g”.
- assim que esta indicação aparecer no visor, pouse o objecto a pesar na balança. A peso é indicado no visor.
- se o objecto a pesar estiver colocado na balança, poderá fazer o reset para zero (tara) com o botão ON/TARE. Desta forma, é possível eliminar, por ex., o peso do recipiente do produto a pesar. Fazendo novos resets para zero, poderá, se necessário, pesar outros objectos.

- assim que tiver pesado o objecto, remova-o da balança. No visor é indicado um valor negativo, ou seja, o peso do objecto antes do último reset a zero (à esquerda aparece um sinal de menos).
- a balança desliga-se automaticamente passados 60 segundos de inactividade. Poderá também desligar a balança manualmente mantendo a tecla ON/TARE premida.

Mensagens de falha

- a mensagem „EEEE” significa que a balança está sobrecarregada.
- a mensagem „LO” significa que a pilha está sem carga. Substitua a pilha como o mais rapidamente possível



Nota

- se achar que o peso calculado não é exacto, certifique-se de que existe um bom contacto entre a pilha e os contactos da balança. Se não utilizar a balança durante um longo período de tempo, substitua a pilha e tente de novo

7. Manutenção e conservação

- limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Garanta que água não se infiltre para dentro da balança.
- a superfície de pesagem em vidro reforçado de alta qualidade pode ser facilmente removida para limpeza

8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

9. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115
(alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.xavax.eu

10. Especificações técnicas

O sensor de alta precisão e o processador de alto desempenho garantem uma elevada precisão ao pesar

	peso máx.	5000 g
	segmentos de escala	1 g
	unidades	grama (g), onça (oz), mililitro (ml) ou libra (lb)
	indicação de bateria fraca e sobrecarga	
	função de tara	
	desligamento automático	
	botões de função: (ON/TARE, UNIT)	
	alimentação de energia	1 pilha do tipo CR 2032

İçindekiler

Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması.....	41
Paketin içindekiler	41
Güvenlik uyarıları.....	41
Kumanda ve gösterge elemanları.....	42
Devreye alma.....	42
Çalışma.....	42
Bakım ve temizlik.....	42
Garanti reddi	42
Servis ve destek	42
Teknik bilgiler	43

Bir Xavax ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri tamamen okuyun. Daha sonra da bu kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere emin bir yerde saklayın

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması



Uyarı

- Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.



Uyarı

- Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır



Elektrik şoku tehlikesi

- Bu sembol üründeki yalıtılmamış parçalara temas etme tehlikesine işaret etmektedir. Bu parçalar bir elektrik çoku tehlikesi oluşturabilecek yükseklikte tehlikeli gerilimler taşıyor olabilir.

2. Paketin içindekiler

- Mutfak tartısı „Milla“
- Düğme pil, tip CR2032
- bu kullanım kılavuzu
- Atık toplama bilgi föyü

3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru mekanlarda kullanınız.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur



Uyarı -Piller

- Pilleri yerleştirirken kutuplarının (+ ve - işaretleri) doğru
- olmasına mutlaka dikkat edin. Dikkat edilmediğinde pil akabilir veya patlayabilir
- Pilleri kısa devre yapmayın.
- Pilleri şarj etmeyin.
- Pilleri ateşe atmayın.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın
- Çocukların denetim altında olmadan pil değiştirmelerine izin vermeyin.
- Uzun süre kullanılmayan ürünlerdeki pilleri çıkartın

4. Kumanda ve gösterge elemanları

- ON/TARE tuşu: bu tuşa bir kez kısaca basıldığında cihaz açılır. Tuş basılı olarak tutulduğunda cihaz tekrar kapanır. Bu tuş ile tara işlevi de kullanılabilir.
- UNIT tuşu: Ölçüm birimi seçilir: gram (g), unze (oz), mililitre (ml) veya paund (lb)

Uyarı

- Mililitre değeri su veya sütün özgül ağırlığını belirtmektedir

5. Devreye alma

5.1 Pil yerleştirilmesi:

- VPCS CR2032 tipi düğme piller kullanın
- Pil değiştirmek için arka yüzündeki pil yuvasının kapağını açın, pil yuvasına CR2032 tipi bir pili kutupları doğru olarak yerleştirin. Pil yuvasını tekrar doğru olarak kapatın

6. Çalışma

- Tartıyı temiz ve düz bir masaya yerleştirin.
- Tartının sarsılmadan durduğundan emin olun. Tartmak:
 - Tartıyı ON/TARE tuşu ile açın. Ekranda bir iki saniye sonra „0 g” gösterilir.
 - Ekranda „0 g” görünür görünmez tartılacak nesneyi üzerine koyun. Şimdi ekranda ağırlık gösterilir.
 - Tartı üzerinde bir nesne dururken tartıyı ON/TARE tuşu ile sıfırlayabilirsiniz (dara alma). Sadece malzemeleri tartmak istiyorsanız bu şekilde örneğin içinde buldukları kabın ağırlığını silebilirsiniz. Yeniden sıfırlayarak başka malzemelerin ağırlıklarını da tartabilirsiniz.

- Tartma işlemi tamamlanır tamamlanmaz kabı tartıdan alın. Ekranda şimdi nesnenin ağırlığının son sıfırlama öncesi ne kadar olduğu önüne eksi işareti konarak gösterilir (solda bir eksi işareti görünür)
- Gösterge artık değişmezse, tartı 60 saniye sonra otomatik olarak kapanır. Tartıyı ON/TARE tuşunu basılı olarak tutarak da kapatabilirsiniz.

Hata mesajları

- Hata mesajı „EEEE” görüldüğünde tartı fazla yüklü demektir.
- „LO” mesajı görünürse pil zayıf demektir. Pili mümkün olduğu kadar çabuk değiştirin

Uyarı

- Ölçülen ağırlığın tam olmadığını düşünüyorsanız, pil ile kontaklar arasındaki temasın tam olduğundan emin olun. Tartıyı uzun bir süre kullanmadıysanız, pili değiştirin ve yeniden deneyin

7. Bakım ve temizlik

- Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın. Tartının içine su girmemesine dikkat edin.
- Yüksek kaliteli emniyetli cam tartı yüzeyi, temizlemek için kolayca çıkartılabilir

8. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

9. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.

Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)

Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.xavax.eu

10. Teknik bilgiler

Yüksek hassasiyetli genleşme sensörü ve güçlü işlemci sayesinde tartı hassasiyeti çok yüksektir

	Maks. ağırlık	5000 g
	Ölçek	1 g
	Birim	gram (g), unze (oz), mililitre (ml) veya paund (lb)
	Zayıf pilde ve fazla yüklenmede de gösterir	
	Dara işlevi	
	Otomatik kapatma	
	Fonksiyon tuşları: (ON/TARE, UNIT)	
	Güç kaynağı	1 düğme pil, tip CR2032

Conținut

Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații .	44
Conținutul pachetului	44
Instrucțiuni de siguranță	44
Elemente de comandă și afișaje	45
Punere în funcțiune	45
Exploatare	45
Întreținere și revizie.....	45
Excludere de garanție	45
Service și suport.....	45
Date tehnice	46

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Xavax! Pentru început vă rugăm să vă luați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru consultare ulterioară într-un loc sigur

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



Avertizare

- Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

- Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.



Pericol de electrocutare

- Acest simbol semnalizează pericol la atingerea cu componentele neizolate ale produsului, care datorită tensiunii înalte indicate, poate duce la electrocutare.

2. Conținutul pachetului

- Cântar de bucătărie „Milla”.
- Baterie plată tip CR 2032.
- Acest manual de utilizare.
- Pagină cu informații privind salubritatea.

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați aparatul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în încăperi uscate
- Nu lăsați cântarul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu exploatați cântarul în afara limitelor de capacitate indicate în datele tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție



Avertizare - baterii

- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți-le
- corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Bateriile nu se încarcă.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Dacă aparatele nu sunt întrebuințate pe perioade mai îndelungate este recomandată scoaterea bateriilor

4. Elemente de comandă și afișaje

- Tasta ON/TARE: după o apăsare scurtă a acestei taste aparatul pornește. Dacă păstrați tasta apăsată aparatul se oprește. Și funcția tara poate fi acționată cu această tastă.
- Tasta UNIT: alegerea unității de măsură: gram (g), unze (oz), mililitru (ml) sau pfund (lb)



Instrucțiune

- Indicarea în milimetrii se referă la greutatea specifică a apei sau laptelui

5. Punere în funcțiune

5.1 Introduceți bateria:

- Folosiți o baterie plată tipul PCS CR2032.
- Pentru schimbarea bateriei deschideți capacul din spate și introduceți, respectând polaritatea, o baterie tipul CR2032 în compartimentul respectiv. Închideți compartimentul bateriei

6. Exploatare

- Așezați cântarul pe o suprafață curată și orizontală.
 - Asigurați-vă de stabilitatea cântarului.
- Cântărire:
- Puneți în funcțiune cântarul cu tasta ON/TARE. După câteva secunde se afișează pe display „0 g”
 - Când apare „0 g” afișat, puneți materialul pe cântar. Greutatea se afișează pe display.
 - Dacă aveți ceva pe cântar, puteți pune cântarul la zero (stabilii tara) cu ajutorul tastei ON/TARE. Astfel ștergeți greutatea recipientului când vreți să cântăriți anumite ingrediente. Prin punere repetată la zero puteți cântării și alte ingrediente.

- Dacă ați terminat procesul de cântărire luați recipientul de pe cântar. Valorile negative afișate acum pe display indică greutatea materialului dinaintea ultimei puneri la zero (în partea stângă apare un semn de minus).
- De îndată ce afișajul a rămas stabil, după 60 de secunde cântarul se deconectează automat. Se poate deconecta și manual prin apăsarea o perioadă de timp a tastei ON/TARE.

Mesaje de erori

- Când se afișează mesajul „EEEE” cântarul este supraîncărcat.
- Când se afișează mesajul „LO” bateria este goală. Schimbați imediat bateria



Instrucțiune

- Dacă aveți impresia că nu funcționează corect verificați contactul bateriei. Dacă nu a fost folosit de mult schimbați bateria și încercați din nou

7. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în cântar.
- Suprafața de cântărit este din sticlă securizată, ușor de îndepărtat și curățat

8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

9. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:
www.xavax.eu

10. Date tehnice

Senzorul de extensie de înaltă precizie și procesorul performant asigură o precizie ridicată a cântării.

	Greutate max	5000 g
	Valoarea diviziunii	1 g
	Unitate	gram (g), unze (oz), mililitru (ml) sau pfund (lb)
	Se afișează scăderea capacității bateriei și supraîncărcarea	
	Funcție tara	
	Deconectare automată	
	Taste funcționale: (ON/TARE, UNIT)	
	Alimentarea cu curent	1 baterie plată tip CR2032

Innehåll

Förklaring av varningssymboler och hänvisningar	47
Förpackningsinnehåll	47
Säkerhetsanvisningar	47
Manöverelement och indikeringar	48
Börja använda	48
Användning	48
Service och skötsel	48
Garantifriskrivning	48
Service och support	48
Tekniska data	49

Tack för att du valde en Xavax produkt! Ta dig tid och börja med att läsa igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna ordentligt. Spara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats så att det är möjligt att titta i den vid behov

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning

- Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning

- Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

Fara för elektrisk stöt

- Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av oisolerade produktdelar som kan ha en så pass hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.

2. Förpackningsinnehåll

- Köksvåg „Milla“
- Knappcells batteri typ CR2032
- Den här bruksanvisningen
- Informationsblad om kasserering

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fuktighet och överhettning och använd den bara inomhus.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utanför de kapacitetsgränser som är angivna för den i den tekniska datan.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk

Varning – batterier

- Var mycket noga med att batteriernas polaritet är korrekt (+ och – märkning) och lägg in dem
- enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterier.
- Kasta inte batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Tag ur batterier ur produkter som inte ska användas under längre tid

4. Manöverelement och indikeringar

- Knapp ON/TARE: Produkten startar när den här knappen har tryckts in kort en gång. Om du håller knappen intryckt stänger produkten av igen. Även Tara-funktionen kan användas med den här knappen.
- Knappen UNIT: Välja måttenheten: Gram (g), uns (oz), milliliter (ml) eller pund (lb)

Hänvisning

- Milliliteruppgiften gäller den specifika vikten hos vatten eller mjölk

5. Börja använda

5.1 Lägga i batteri:

- Använd ett knappcells batteri av typen CR2032
- När batterierna ska bytas öppnar du batteriskyddet på baksidan och lägger in ett batteri av typen CR2032 med polerna åt rätt håll i batterifacket. Stäng batterifacket ordentligt

6. Användning

- Ställ vågen på en ren och jämn bordsyta.
 - Försäkra dig om att vågen står stadigt.
- Väga:
- Starta vågen med knappen ON/TARE. Efter några sekunder visas "0 g" i displayen.
 - Så snart "0 g" visas lägger du föremålet på vågen. Nu visas vikten i displayen.
 - När ett föremål befinner sig på vågen kan du ställa den på noll med knappen ON/TARE (tarera). Så tar du t.ex. bort en behållares vikt när du vill väga upp ingredienser. Vid behov kan du väga fler ingredienser genom ny nollställning.
 - Ta bort behållaren från vågen så snart vägningen är klar. Nu visar displayen med negativ förtecken hur tungt föremålet var före senaste nollställningen (ett minus-tecken syns till vänster)

- Så snart indikeringen förblir stabil stänger vågen av sig själv efter 60 sekunder. Du kan även stänga av vågen manuellt genom att hålla ON/TARE-knappen intryckt.

Felmeddelanden

- Vågen är överlastad när felmeddelandet "EEEE" visas
- När meddelandet "LO" visas är batteriet tomt. Byt batteriet så snabbt som möjligt

Hänvisning

- Om du inte tycker att den fastställda vikten verkar vara exakt så försäkra dig om att förbindelsen mellan batteriet och kontaktarna är felfri. När du inte har använt vågen på länge byter du batteriet och försöker igen

7. Service och skötsel

- Rengör bara den här produkten med en luddfri, lätt fuktad duk och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Var noga med att vatten inte tränger in i vågen.
- Vägningseenheten är av säkerhetsglas i hög kvalitet och den kan enkelt tas bort för rengöring

8. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

9. Service och support









Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här:
www.xavax.eu

10. Tekniska data

Den mycket exakta töjningssensorn och den kraftfulla processorn sörjer för hög vägnoggrannhet

	Max. vikt	5000 g
	Skalindelning	1 g
	Enhet	Gram (g), uns (oz), milliliter (ml) eller pund (lb)
	Indikering vid låg batterinivå och överlastning	
	Tarafunktion	
	Automatisk fränkoppling	
	Funktionsknappar: (ON/TARE, UNIT)	
	Strömförsörjning	1 knappcells batteri av typen CR2032

Sisältö

Varoitusten ja ohjeiden selitykset.....	50
Pakkauksen sisältö.....	50
Turvaohjeet.....	50
Käyttöelementit ja näytöt.....	51
Käyttöönotto	51
Käyttö.....	51
Hoito ja huolto	51
Vastuun rajoitus.....	51
Huolto ja tuki.....	51
Tekniset tiedot	52

Suurkiitos, että valitsit Xavax-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset



Varoitus

- Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



Ohje

- Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen



Sähköiskun riski

- Tämä symboli viittaa tuotteen eristämättömien osien kosketusta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.

2. Pakkauksen sisältö

- Milla-keittiövaaka
- CR2032-nappiparisto
- tämä käyttöohje
- hävittämistä koskeva tiedotelehtinen

3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta, ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykrajojen ulkopuolella.
- Älä avaa tuoteta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaali heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen



Varoitus - Paristot

- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen
- sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja tuleen.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa
- Ota paristot pois laitteista, jotka ovat pitkään käyttämättä

4. Käyttöelementit ja näytöt

- ON/TARE-painike: kun tätä painiketta painetaan kerran, laite käynnistyy. Jos painiketta pidetään pohjassa, laite sammuu. Myös taaratoimintoa voi käyttää tällä painikkeella.
- UNIT-painike: mittayksikön valinta: gramma (g), unssi (oz), millilitra (ml) tai pauna (lb)

Ohje

- Millimetrilukema viittaa veden tai maidon ominaispainoon

5. Käyttöönotto

5.1 Pariston asentaminen:

- Käytä PCS CR2032 -nappiparistoa
- Avaa paristojen vaihtamista varten paristolokeron kansi takaa ja aseta paristolokeroon oikein pain CR2032-paristo. Sulje paristolokero asianmukaisesti

6. Käyttö

- Aseta vaaka puhtaalle ja tasaiselle pöytäpinnalle.
 - Varmista, että vaaka on tukevasti paikallaan
- Punnitus:
- Käynnistä vaaka ON/TARE-painikkeella. Muutaman sekunnin kuluttua näytölle tulee teksti "0 g".
 - Kun teksti "0 g", aseta esine vaa'alle. Esineen paino tulee nyt näytölle.
 - Kun vaa'alla on esine, voit nollata vaa'an ON/TARE-painikkeella (taaraus). Näin voit nollata esim. astian painon halutessasi punnita aineksia. Uuden nollauksen jälkeen voit tarvittaessa punnita lisää aineksia.
 - Kun punnitus on suoritettu, ota astia pois vaa'alta. Näytöllä näkyy nyt negatiivisen etumerkin avulla, miten painava oli esine ennen viime nollausta (vasemmallä näkyy miinusmerkki)

- Kun näyttö on asettunut, vaa'asta katkeaa virta 60 sekunnin kuluttua. Manuaalisesti voit katkaista vaa'asta virran pitämällä ON/TARE-painiketta pohjassa.
- Vikailmoitukset
- Vaaka on ylikuormittunut, jos näytöllä näkyy virheilmoitus "EEEE"
 - Kun näytölle tulee ilmoitus "LO", paristo on tyhjä. Vaihda paristo mahdollisimman nopeasti

Ohje

- Jos vaa'an näyttämä paino vaikuttaa virheelliseltä, varmista, että pariston ja kontaktien välille on syntynyt moitteeton kontakti. Jos et ole pitkään aikaan käyttänyt vaakaa, vaihda paristo ja yritä uudelleen

7. Hoito ja huolto

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.
- Varmista, ettei vaa'an sisään pääse vettä.
- Punnituspinta on laadukasta turvalasia, jonka voi helposti irrottaa puhdistusta varten

8. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

9. Huolto ja tuki

Tuotetta koskeissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa www.xavax.eu

10. Tekniset tiedot

Erittäin tarkka laajenemisanturi ja tehokas suoritin takaavat tarkan punnituksen

	Maksimipaino	5000 g
	Asteikkojako	1 g
	Yksikkö	gramma (g), unssi (oz), millilitra (ml) tai pauna (lb)
	näyttö ilmoittaa pariston alhaisesta tasosta ja ylikuormituksesta	
	taaratoiminto	
	automaattinen katkaisu	
	toimintonäppäimet: (ON/TARE, UNIT)	
	virtalähde	1 CR2032-nappi-paristo



Distributed by Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
+49 9091 502-0
www.xavax.eu



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00106993